

Direction Générale des Politiques de l'Enfance de l'Education de la Jeunesse et des Sports / Direction de la Jeunesse et des Sports Question n°175

Jeunesse et Sports

REF : DJS2012021

Signataire : MB/NL

Séance du Conseil Municipal du 28/06/2012

RAPPORTEUR : Omar AIT BOUALI

OBJET : Délégation à Beit Jala en Palestine et à Gilboa en Israël pour représenter la ville et renforcer les liens de coopération : prise en charge des frais de déplacement et d'hébergement

EXPOSE :

Le renforcement de la coopération entre villes géographiquement éloignées passe par des actions fondées sur la réciprocité et l'égalité d'échange, permettant à chacun de s'inscrire dans une démarche de dialogue et de rencontres réelles et concrètes propice au Vivre Ensemble dans la Cité.

Le Maire a réaffirmé lors du séjour d'un groupe de 16 jeunes Albertivillariens partant en Israël et Palestine du 15 au 25 septembre 2011 son soutien aux initiatives menées pour promouvoir le Vivre Ensemble au niveau local comme à l'international.

Ce voyage avait pour objectif la promotion de la "culture de la relation" dont l'intérêt était porté sur les acteurs et privilégiait la discussion et le dialogue.

Lors de ce séjour, le groupe de jeunes a rencontré les partenaires palestiniens et israéliens pour continuer à co-opérer sur des projets d'intérêts communs autour du "Vivre ensemble" et de renforcer les relations entre Beit Jala et Gilboa.

Dans la continuité de notre projet et de nos relations de coopération, une délégation Albertivillarienne est partie du 13 au 20 mai 2012 à Beit-Jala et à Gilboa. Celle-ci était constituée d'un groupe d'une dizaine de jeunes et citoyens albertivillariens.

Durant ce séjour, la délégation s'est rendue à la maison de Moussa Qaddoura, gouverneur de Djenine, mort d'une crise cardiaque quelques jours auparavant. Le Maire a tenu à rendre hommage à la famille pour son engagement pour la paix entre les peuples.

La délégation a rencontré dans un second temps, le Maire de Gilboa, Dany Atar, pour confirmer la volonté de la commune d'Aubervilliers d'inclure une collectivité israélienne dans le jumelage tripartite entre Iéna, Beit Jala et Aubervilliers.

Des engagements ont été pris afin de se retrouver régulièrement, en France en juillet, et à Beit Jala en septembre pour le festival international pour la paix

Les jeunes ont pu préparer l'accueil de l'équipe de basket de Beït-Jala à Aubervilliers en juillet prochain. Ils ont travaillé avec les partenaires sur le programme du séjour d'échanges sportifs.

La délégation conduite par le maire s'est entretenue longuement avec le maire de Beit Jala à propos de la 2^{ème} édition du festival culturel pour la paix, de septembre prochain, qui coïncidera avec le centenaire de la ville.

Par ailleurs, depuis plusieurs mois l'armée israélienne procède à des démolitions sur deux parcelles appartenant à des palestiniens de Beit Jala, situées en zone sous contrôle israélien (zone C des accords d'Oslo).

Après avoir interpellé à deux reprises l'Ambassadeur d'Israël en France, il était nécessaire de se rendre sur place et de rencontrer les acteurs locaux pour préciser nos démarches et notre soutien.

Il est souhaité que les frais de voyage du Maire, du maire Adjoint à la jeunesse et aux sports, du directeur du cabinet, du directeur du pôle jeunesse et sports et du chargé mission jeunesse (déplacements, hébergement, repas) soient pris en charge par la ville, sur la base des forfaits pratiqués par le Ministère des Affaires étrangères et européennes pour les séjours en Israël et en Palestine, soit un montant journalier de 222 dollars US (176 euros).

Il est demandé au conseil municipal d'approuver le départ du maire, le maire adjoint à la jeunesse et aux sports, le directeur du cabinet du maire, le directeur du pôle jeunesse et sports du 16 au 20 mai 2012 et le chargé de mission jeunesse du 12 au 21 mai 2012 pour représenter la ville et pour confirmer notre volonté politique de pérenniser le dialogue interculturel entre les différentes communautés auprès de nos partenaires.

Direction Générale des Politiques de l'Enfance de l'Education de la Jeunesse et des Sports / Direction de la Jeunesse et des Sports

Jeunesse et Sports

REF : DJS2012021

Signataire : MB/NL

OBJET :Délégation à Beit Jala en Palestine et à Gilboa en Israël pour représenter la ville et renforcer les liens de coopération : prise en charge des frais de déplacement et d'hébergement

LE CONSEIL,

Après avoir entendu l'exposé du Maire,

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales,

Vu les lois modifiées n°92-125 du 6 février 1992 et n°95-115 du 4 février 1995 relatives à la coopération et au développement international,

Vu le contrat de jumelage entre la commune d'Aubervilliers et la commune de Beit Jala en Palestine signé le 27 novembre 1997,

Vu le budget communal,

Considérant que les villes d'Aubervilliers, de Beit Jala en Palestine ont réaffirmé leur volonté de coopération, notamment dans les domaines de la culture, du sport, de la santé, du travail et de la jeunesse, dans une convention signée le 9 janvier 2010,

A la majorité des membres du conseil, les groupes "Europe écologie les Verts" et "Parti radical de gauche" s'étant abstenus

DELIBERE :

DECIDE d'envoyer à Beit Jala et Gilboa une délégation du 16 au 20 mai 2012 de la ville d'Aubervilliers composée de :

- Monsieur le Maire, Jacques SALVATOR,
- Monsieur Omar AIT BOUALI, Maire Adjoint Délégué à la Jeunesse aux Sports et à la Prévention Spécialisée,
- Monsieur Mickael DAHAN, directeur du cabinet du Maire,
- Monsieur BYL Martial directeur du pôle Jeunesse et Sports
-

Et du 12 au 21 mai 2012

- Monsieur SKIKKER Nour'Eddine, chargé de mission Jeunesse

DIT que Monsieur le Maire, Jacques SALVATOR s'est rendu à Beit Jala et Gilboa du 16 au 20 mai 2012 afin de favoriser et renforcer les relations entre les villes.

DIT que Monsieur Omar AIT BOUALI s'est rendu à Beit Jala et Gilboa du 16 au 20 mai 2012 afin de favoriser et renforcer les relations entre les villes

DIT que Monsieur Mickael DAHAN s'est rendu à Beit Jala et Gilboa du 16 au 20 mai 2012 afin de favoriser et renforcer les relations entre les villes

DIT que Monsieur BYL Martial s'est rendu à Beit Jala et Gilboa du 16 au 20 mai 2012 afin de favoriser et renforcer les relations entre les villes

DIT que Monsieur SKIKKER Nour'Eddine s'est rendu à Beit Jala et Gilboa du 12 au 20 mai 2012 afin de favoriser et renforcer les relations entre les villes et l'encadrement du groupe de jeunes

DIT que les frais de voyage de la délégation (déplacements, hébergement, repas) seront pris en charge par la ville. Les membres de la délégation recevront des indemnités selon les tarifs pratiqués par le Ministère des Affaires étrangères et européennes pour les séjours en Israël, soit un montant journalier de 222 dollars US (176 euros).

La dépense des représentants politiques de la ville sera inscrite dans le budget supplémentaire et imputée sur la ligne 602/6532/021

La dépense des fonctionnaires de la ville sera inscrite dans le budget supplémentaire et imputée sur la ligne 602/6256/020

Pour le Maire

L'adjoint délégué

Reçu en Préfecture le : 06/07/2012

Publié le : 03/07/2012

Certifié exécutoire le : 06/07/2012

Pour le Maire

L'Adjoint délégué